



Fluid Balance

Manuel utilisateur

Version 4.0

2020-12-18

Contents

1 Fluid Balance	3
1.1 Introduction.....	3
1.2 Sélection du module	3
1.3 Sélection du patient	3
1.4 Écran principal du module	4
1.4.1 Légende.....	5
1.4.2 Afficher les options	5
1.5 Tableau	6
1.5.1 Comment lire le tableau – lignes	6
1.5.2 Comment lire le tableau - colonnes	9
1.5.3 Désactiver le bilan quotidien.....	10
1.6 Graphique	10
1.7 Barre de commandes.....	11
1.8 Saisie de données : le bouton « Nouveau ».....	12
1.8.1 Comment insérer les valeurs du bilan	15
1.8.2 Comment ajouter un élément de bilan.....	17
1.8.3 Comment modifier un bilan existant	19
1.8.4 Comment supprimer un bilan existant.....	20
1.9 Bilan des fluides « cumulés »	21
1.10 Bilan « quotidien » des fluides.....	22
1.11 Mode d'affichage Valeur/Grammes	22
1.12 Objectif.....	23
1.12.1 Description de la fenêtre « Objectif ».....	24
1.13 Impression.....	24

1 Fluid Balance



Pour des informations générales et détaillées sur l'environnement du produit et les instructions d'utilisation de la barre de commande du logiciel, reportez-vous aux documents spécifiques du produit. La connaissance et la compréhension de ces documents sont obligatoires pour une utilisation appropriée et sûre de Fluid Balance, décrite dans ce document.

1.1 Introduction

Le module Fluid Balance fournit un bilan hydrique du patient à travers l'enregistrement des pertes et des apports de liquides au cours de la journée. Les volumes administrés peuvent être acquis automatiquement ou être enregistrés manuellement par le personnel médical afin d'obtenir les bilans partiels et totaux. Les éléments d'apport et de perte peuvent être configurés par l'utilisateur.

1.2 Sélection du module

Pour sélectionner le module Fluid Balance, il est nécessaire de cliquer sur l'icône correspondante sur la barre latérale:



Lorsqu'un patient est sélectionné, l'écran indique les données relatives au patient actuellement sélectionné.

Si aucun patient n'est sélectionné, les fonctionnalités du module ne sont pas disponibles. Une notification spécifique est fournie dans ce cas : « Aucun patient sélectionné ».

1.3 Sélection du patient

Pour sélectionner un patient,

- Cliquez sur le bouton **Patient** dans la barre de commande (Fig 1 A).



Fig 1

Le module Patient Explorer s'ouvre. Consultez le manuel d'utilisation de Patient Explorer (*USR FRA Patient Explorer*) pour obtenir des instructions.



D'autres modules peuvent être configurés pour la sélection des patients à la place de Patient Explorer, selon la configuration de la Digistat Suite. Si tel est le cas, consultez la documentation spécifique pour obtenir des instructions.

Lorsqu'un patient est sélectionné, les données du patient (le cas échéant) sont affichées.

1.4 Écran principal du module

L'écran principal de « Fluid Balance » est composé de trois sections principales :

- un tableau (Fig. 2 **A**, voir paragraphe 1.5 pour la description),
- un graphique (Fig. 2 **B**, voir paragraphe 1.5.3),
- une barre contenant les boutons des commandes (Fig. 2 **C**, voir paragraphe 1.7).

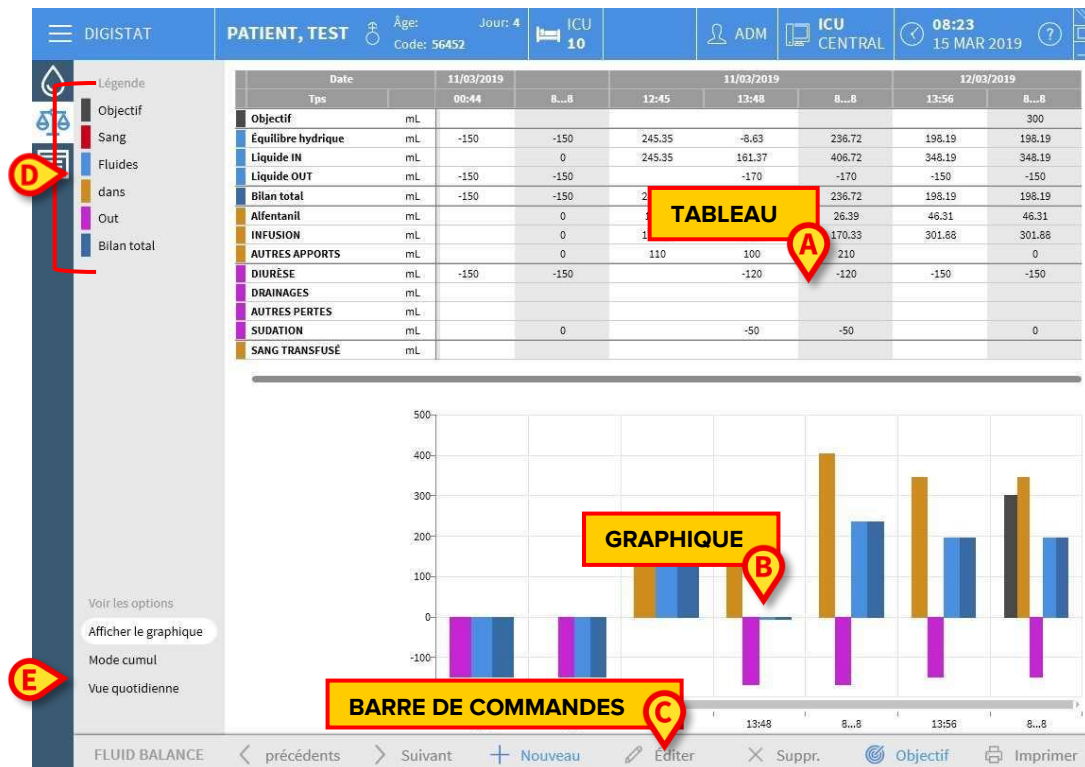


Fig. 2

Ces zones sont décrites dans les paragraphes référencés. Dans la colonne de gauche, il y a :

- Une légende permettant de comprendre le code couleur utilisé pour les éléments du bilan (Fig. 2 **D**).
- Trois options d'affichage du bilan (Fig. 2 **E**).

1.4.1 Légende

La légende permet de comprendre le sens des couleurs caractérisant les différents éléments d'équilibre (Fig. 3).



Fig. 3

Objectif - indique la cible quotidienne. Reportez-vous à la paragraphe 1.12.

Sang (Blood) - indique les éléments appartenant à la classe « Sang ».

Fluides (Fluids) - indique les éléments appartenant à la classe « Fluides ».

In - indique les éléments d'entrée.

Out - indique les éléments de sortie.

Bilan total (Total Balance) - indique le bilan total.

1.4.2 Afficher les options

Dans la zone indiquée en Fig. 2 **E** et agrandie ci-dessous, il existe les options d'affichage des données.

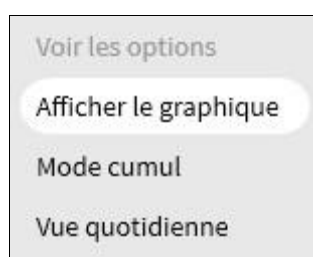


Fig. 4

L'option **Afficher le graphique (Show chart)**, si elle est sélectionnée, affiche le graphique du bilan des fluides. Sinon, seule la tableau est affichée. Reportez-vous à la paragraphe 1.5.3.

L'option **Mode cumul (Accruing Mode)** affiche les données en mode accumulation. Reportez-vous à la paragraphe 1.9.

La **Vue quotidienne (Daily View)** affiche les données en mode quotidien. Reportez-vous à la paragraphe 1.10.

Il est possible de configurer une quatrième option : **Valeurs/g**. Compte tenu du poids du patient, cette option permet d'afficher les données sous forme de quantité de fluide par gramme.

1.5 Tableau

Le tableau (Fig. 5) permet de lire en détail toutes les valeurs des apports et pertes de liquides pour une période déterminée, et fournit en même temps les bilans totaux et partiels.

A

Date		11/03/2019		11/03/2019			12/03/2019	
Tps		00:44	8...8	12:45	13:48	8...8	13:56	8...8
Objectif	mL							300
Équilibre hydrique	mL	-150	-150	245.35	-8.63	236.72	198.19	198.19
Liquide IN	mL		0	245.35	161.37	406.72	348.19	348.19
Liquide OUT	mL	-150	-150		-170	-170	-150	-150
Bilan total	mL	-150	-150	245.35	-8.63	236.72	198.19	198.19
Alfentanil	mL		0	17.62	8.77	26.39	46.31	46.31
INFUSION	mL		0	117.73	52.6	170.33	301.88	301.88
AUTRES APPORTS	mL		0	110	100	210		0
DIURÈSE	mL	-150	-150		-120	-120	-150	-150
DRAINAGES	mL							
AUTRES PERTES	mL							
SUDATION	mL		0		-50	-50		0
SANG TRANSFUSÉ	mL							

Fig. 5

1.5.1 Comment lire le tableau – lignes

À gauche (Fig. 5 **A**) sont indiqués les noms des éléments figurant dans le tableau. La première cellule de chaque ligne indique à quoi se réfèrent les valeurs indiquées sur la ligne, la couleur caractérisant sa classe et l'unité de mesure.

1.5.1.1 Date

La première ligne indique la date à laquelle se réfèrent les différentes valeurs.

A

Date		11/03/2019		11/03/2019			12/03/2019	
Tps		00:44	8...8	12:45	13:48	8...8	13:56	8...8

Fig. 6

Le système considère qu'une « journée clinique » dure 24 heures (configurable). La « journée clinique » commence généralement à 8 heures (configurable). Par conséquent, une journée commence à 8 h et se termine le lendemain à 8 h. Toutes les valeurs enregistrées pendant cette période sont attribuées par le système au même jour clinique et étiquetées ensemble. Par exemple, le bilan du 27 janvier commence à 8 heures du matin le 27 et se termine à 8 heures du matin le 28. Une valeur insérée à 6 h 48 le 28 fait partie du bilan du jour précédent (le 27).

1.5.1.2 Heure

La deuxième ligne indique l'heure à laquelle les valeurs sont saisies dans le système.

A

Date		11/03/2019		11/03/2019			12/03/2019	
Tps		00:44	8...8	12:45	13:48	8...8	13:56	8...8

Fig. 7

L'heure est saisie automatiquement chaque fois qu'une valeur est enregistrée. Voir paragraphe 1.8.1 pour la procédure d'enregistrement des valeurs du bilan des fluides. La colonne affichant les bilans totaux quotidiens est indiquée par l'indication « 8...8 ». Dans cette colonne, l'icône , lorsqu'elle est affichée, indique qu'il existe des notes utilisateur faisant référence à ce bilan.

1.5.1.3 Objectif

La troisième ligne indique l'« objectif », c'est-à-dire le bilan théorique à atteindre pour chaque patient.



Date		12/03/2019			
Tps		09:16	09:50	10:17	8...8
Objectif	mL				300

Fig. 8

1.5.1.4 Totaux bilans

Les trois lignes mises en évidence en bleu clair indiquent les totaux des bilans (Fig. 9).

Date	
Tps	
Objectif	mL
Équilibre hydrique	mL
Liquide IN	mL
Liquide OUT	mL
mL total	mL

Fig. 9

Sont indiqués, dans l'ordre: le bilan total, le total des apports de liquides et le total des pertes de liquides (dans cet ordre).

1.5.1.5 Bilan sanguin

Les trois lignes mises en évidence en rouge indiquent les valeurs des apports et pertes de sang (Fig. 10).

Date	
Tps	
Objectif	mL
Équilibre hydrique	mL
Liquide IN	mL
Liquide OUT	mL
SANG TRANSFUSÉ	mL
Sang OUT	mL
Bilan sang	mL
Bilan total	mL
Alfentanil	mL

Fig. 10

Les apports sanguins (Sang IN), les pertes sanguines (Sang OUT) et le bilan total (à savoir la somme des apports et pertes de sang) sont indiqués. Les valeurs « Bilan sang », « Sang IN » et « Sang OUT » peuvent être comprises ou non par la configuration.

1.5.1.6 Bilan total

La ligne « bilan total » affiche le bilan total en tenant compte de tous les éléments entrants et sortants.



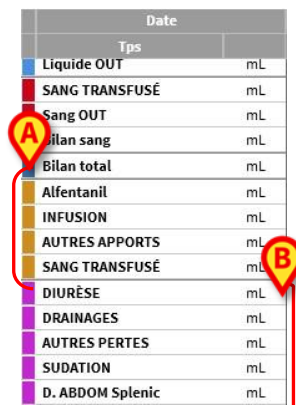
Date	
Tps	
Objectif	mL
Équilibre hydrique	mL
Liquide IN	mL
Liquide OUT	mL
SANG TRANSFUSÉ	mL
Sang OUT	mL
Bilan sang	mL
Bilan total	mL
Alfentanil	mL

Fig. 11

1.5.1.7 Détail valeurs IN et OUT

Les lignes marquées en jaune indiquent les valeurs d'entrées (In) détaillées des fluides (Fig. 12 **A**).

Les lignes marquées en magenta affichent les valeurs de sorties (Out) détaillées des fluides (Fig. 12 **B**).



Date	
Tps	
Liquide OUT	mL
SANG TRANSFUSÉ	mL
Sang OUT	mL
Bilan sang	mL
Bilan total	mL
Alfentanil	mL
INFUSION	mL
AUTRES APPORTS	mL
SANG TRANSFUSÉ	mL
DIURÈSE	mL
DRAINAGES	mL
AUTRES PERTES	mL
SUDATION	mL
D. ABDOM Splenic	mL

Fig. 12



Si le module Infusion est installé les valeurs provenant des pompes à perfusion sont acquies automatiquement.

1.5.2 Comment lire le tableau - colonnes

Une colonne est ajoutée au tableau chaque fois qu'un utilisateur spécifie des valeurs de fluide. Voir paragraphe 1.8.1 pour la procédure associée.

La première case de chaque colonne indique l'heure de création de la colonne. Le temps affiché est donc le temps d'insertion des valeurs (Fig. 13 **A**).

Date		12/03/2019				13/03/2019		
Tps		12:50	12:50	13:36	8...8	12:37	13:12	8...8
Objectif	mL							
Équilibre hydrique	mL	-80	188.09	88.54	196.63	71.81	60.03	131.84
Liquide IN	mL		388.09	168.54	556.63	271.81	185.03	456.84
Liquide OUT	mL	-80	-200	-80	-360	-200	-125	-325
SANG TRANSFUSÉ	mL				0	70		70
Sang OUT	mL				0			0
Bilan sang	mL				0	70		70
Bilan total	mL	-80	188.09	88.54	196.63	141.81	60.03	201.84
Alfentanil	mL		38.59	6.39	44.98	36.4	4.49	40.89
INFUSION	mL		249.5	42.15	291.65	235.41	30.54	265.95
AUTRES APPORTS	mL		100	120	220		150	150
SANG TRANSFUSÉ	mL				0	70		70
DIURÈSE	mL		-200	-80	-280	-200	-125	-325
DRAINAGES	ml				0			0

Fig. 13

Les valeurs totales de fluide relatives au jour précédent sont affichées dans une colonne spécifique, caractérisée par la couleur de fond grise (Fig. 13 **B**).

Cette colonne est créée automatiquement au début d'une nouvelle journée et est mise à jour au fur et à mesure avec les valeurs saisies. À l'heure de clôture du bilan journalier, cette colonne reste bloquée, et une nouvelle colonne journalière s'ouvre. L'heure de clôture du bilan journalier est décidée au moment de la configuration. Dans la configuration expliquée ici, la journée clinique se termine à 8 h. La dernière colonne du tableau (Fig. 13 **C**) indique les valeurs journalières totales jusqu'au moment actuel. La première cellule de la colonne qui indique les totaux journaliers contient la date du jour auquel se réfèrent les totaux calculés (Fig. 14 **A**) ; la deuxième cellule indique la période temporelle prise en considération (Fig. 14 **B**) ; la troisième cellule indique, le cas échéant, la cible journalière (Fig. 14 **C**).

A	19/03/2017
B	8...8
C	130

Fig. 14

Des info-bulles d'informations spécifiques sont affichées lorsque le pointeur de la souris indique les en-têtes de colonne du tableau (Fig. 15).

11:00
20/03/2017 11:00 Auteur: ADM

Fig. 15

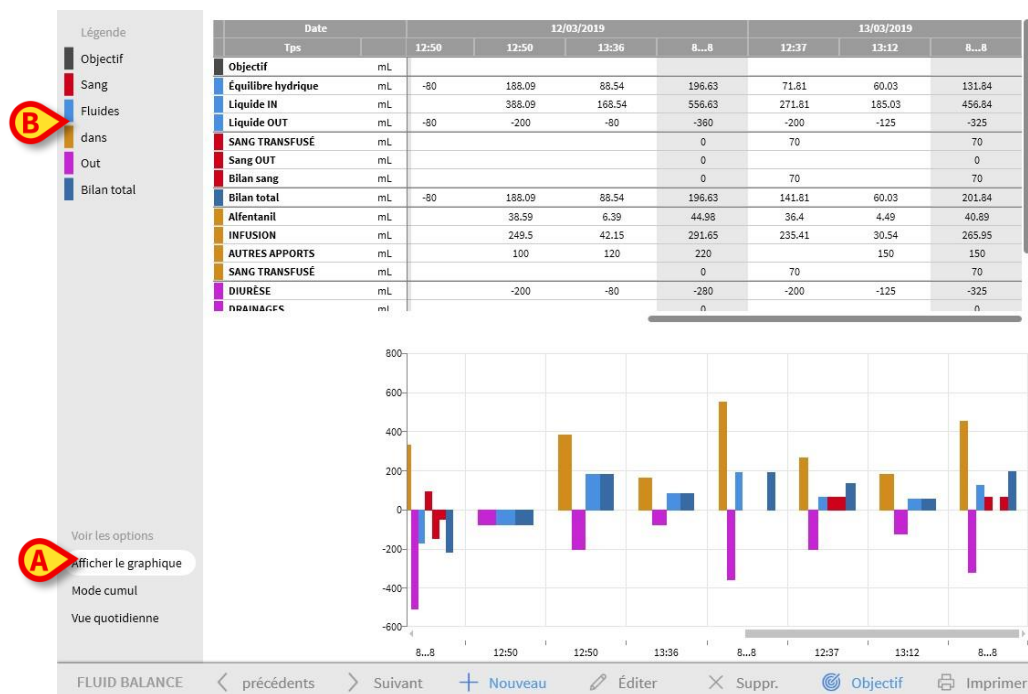
1.5.3 Désactiver le bilan quotidien

Une option de configuration permet de désactiver le calcul du bilan quotidien (la colonne grise indiquée sur Fig. 13 **B**) et d'afficher à la place une seule colonne de bilan global sur la droite. Lorsque ce mode est activé, l'option «Mode quotidien» et le bouton **Objectif** sont désactivés (voir sections 1.10 et 1.12)

Ce mode d'affichage est activé/désactivé par l'option système (System Option : *DisableDailyBalance*). Consulter les administrateurs système pour en savoir plus.

1.6 Graphique

La partie inférieure de l'écran permet d'afficher dans un graphique les valeurs du bilan spécifiées dans le tableau situé au-dessus. Le graphique n'est affiché que lorsque l'option d'affichage correspondante est sélectionnée.



L'axe vertical indique les quantités d'apports ou de pertes de liquides (en ml - Fig 17 **A**). L'axe horizontal indique l'heure et la date de la variation (Fig 17 **B**).

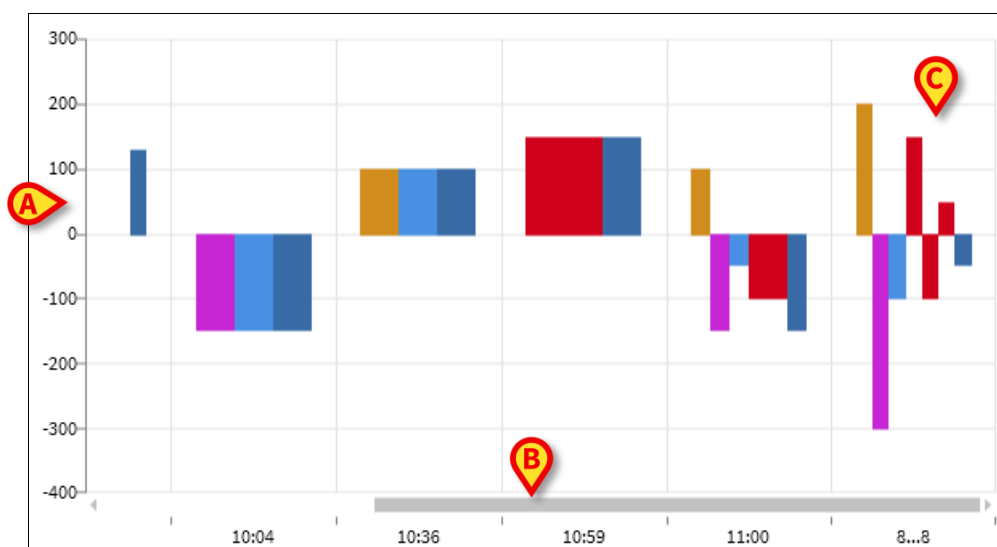


Fig 17

Les variations du bilan des fluides sont représentées par des barres verticales. La couleur correspond à la couleur de la classe correspondante, comme expliqué par la légende (Fig 16 B). Déplacez le pointeur de la souris sur le graphique pour afficher une info-bulle indiquant la classe de référence. Les barres situées au-dessus de 0 (zéro) représentent les entrées de fluide, les barres situées au-dessous de 0 représentent les sorties de fluide. Lorsque la journée clinique change (à 8 heures du matin dans cette configuration), une barre libellée 8... 8 est ajoutée, affichant tous les bilans totaux quotidiens (Fig 17 C).

1.7 Barre de commandes

La barre de commandes de l'écran principal du module est composée d'une série de boutons qui permettent d'effectuer différentes opérations.



Fig. 18

Le fonctionnement des différents boutons, décrit rapidement dans ce paragraphe, sera expliqué en détail dans les paragraphes suivants.

es boutons **Précédent** et **Suivant** permettent d'afficher les valeurs de bilan insérées avant ou après l'heure affichée.

Nouveau – Ce bouton permet d'ajouter un nouvel élément au tableau des bilans hydriques du patient (voir paragraphe 1.8).

Editer - utilisez ce bouton pour éditer les valeurs d'un bilan existant (voir paragraphe 1.8.3).

Supprimer - utilisez ce bouton pour supprimer l'un des bilans insérés (voir paragraphe 1.8.4).

Objectif – Ce bouton permet de régler l'objectif du bilan journalier (voir paragraphe 1.10).

Imprimer – Ce bouton permet d'accéder aux fonctions d'impression du système (voir paragraphe 1.13).

1.8 Saisie de données : le bouton « Nouveau »

Le bouton **Nouveau** de la barre de commande (Fig. 19) permet d'enregistrer une modification du bilan des fluides du patient (c.-à-d. pour insérer une valeur de bilan des fluides - voir paragraphe 1.8.1 pour un exemple de cette fonctionnalité).



Fig. 19

Cliquer sur le bouton pour accéder à l'écran suivant (Fig. 20).

The screenshot shows a form titled 'Saisie des données du bilan des fluides'. It contains several sections: a date and time header, an 'Entrée' (Input) table, a 'Sortie' (Output) table, and a 'Remarques' (Remarks) text area. Annotations A through E point to specific elements: A points to the date field, B points to the time field, C points to the 'Entrée' table, D points to the 'Sortie' table, and E points to a numeric keypad on the right. The 'Entrée' table has rows for 'Alfentanil', 'INFUSION', 'AUTRES APPORTS', and 'SANG TRANSFUSÉ'. The 'Sortie' table has rows for 'DIURÈSE', 'DRAINAGES', 'AUTRES PERTES', 'SUDATION', and 'D. ABDOM'. The numeric keypad has digits 0-9, a decimal point, and a 'C' (clear) button.

Date		15/03/2019	
Tps		08:39	
Entrée			
Alfentanil	mL	34.35	
INFUSION	mL	221.96	
AUTRES APPORTS	mL		
SANG TRANSFUSÉ	mL		
Sortie			
DIURÈSE	mL		
DRAINAGES	mL		
AUTRES PERTES	mL		
SUDATION	mL		
D. ABDOM			
Remarques			

Fig. 20

Sur la fenêtre, les outils suivants sont disponibles :

Indicateur de date/heure (Fig. 20 A)

La date et l'heure actuelles sont définies par défaut, c'est-à-dire l'heure à laquelle le bouton **Nouveau** a été cliqué. Pour changer la date, cliquez sur le bouton . Un calendrier s'ouvre, permettant de sélectionner la date à laquelle le bilan fait référence (Fig. 21).

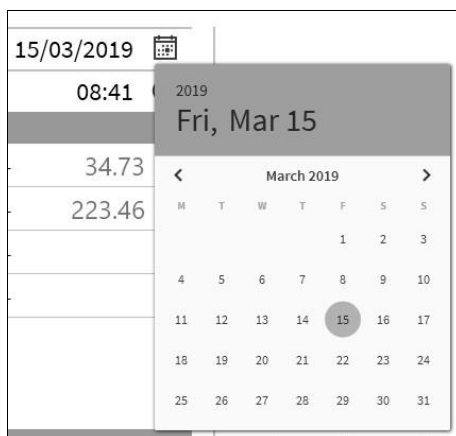


Fig. 21

Pour changer l'heure, cliquez sur le bouton . Une horloge permettant de sélectionner l'heure à laquelle se rapporte le bilan est affichée (Fig. 22).

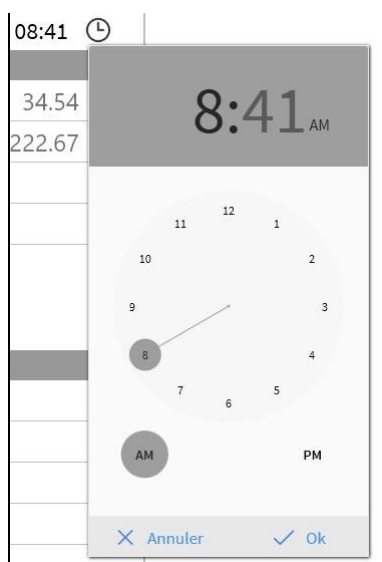


Fig. 22

Il n'est pas possible de définir une heure future.

Indication du poids du patient (Fig. 20 B)

Il est possible d'activer la configuration ou non l'indication de poids du patient. Si elle est activée, le poids du patient doit être spécifié ici à chaque insertion de bilan. L'indication du poids du patient active le mode d'affichage Valeurs/Grammes décrit à la paragraphe 1.11.

Tableau des éléments du bilan (Fig. 20 C)

Les éléments du bilan sont insérés dans ce tableau. Pour ce faire, cliquez sur l'élément du bilan à ajouter, à droite de l'unité de mesure (Fig. 23 A).

Entrée		
Alfentanil	mL	34.54
Infusion		
INFUSION	mL	222.67
Infusion		
AUTRES APPORTS	mL	
SANG TRANSFUSÉ	mL	
Sortie		
DIURÈSE	mL	
DRAINAGES	mL	
AUTRES PERTES	mL	
SUDATION	mL	
D. ABDOM		

Fig. 23

Pour spécifier les valeurs du bilan, vous pouvez utiliser le clavier du poste de travail ou le clavier virtuel indiqué en Fig. 20 E.

Notes (Fig. 20 D)

Dans la zone des notes, il est possible d'ajouter n'importe quelle note sous forme de texte libre. Si une note fait référence à une spécification du bilan, une icône spécifique est affichée dans le tableau des bilans, à côté du temps d'insertion (Fig. 25 A). Déplacez le pointeur de la souris sur l'icône pour afficher une info-bulle contenant le texte complet de la note.

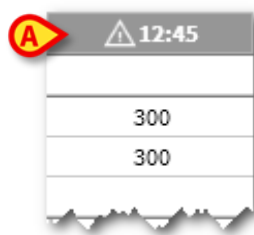


Fig. 24

1.8.1 Comment insérer les valeurs du bilan

Ce paragraphe décrit, par exemple, la procédure d'insertion des valeurs du bilan des fluides.

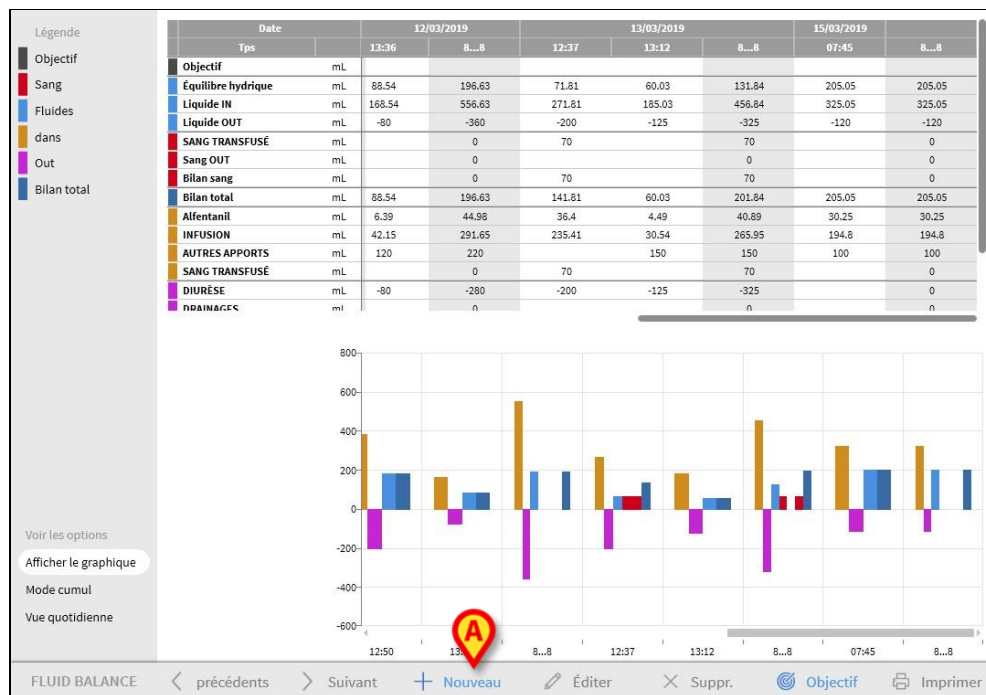


Fig. 25

- Cliquez sur le bouton **Nouveau** dans la barre de commande (Fig. 25 **A**). La fenêtre suivante s'ouvre (Fig. 26).

Saisie des données du bilan des fluides

Date: 15/03/2019

Tps: 08:47

Entrée

Alfentanil	mL	5.33
INFUSION	mL	35.35
AUTRES APPORTS	mL	
SANG TRANSFUSÉ	mL	

Sortie

DIURÈSE	mL	
DRAINAGES	mL	
AUTRES PERTES	mL	
SUDATION	mL	
D. ABDOM		

Remarques

+ Ajouter un élément ✕ Annuler ✓ Sauvegarder

Fig. 26

- Insérez les valeurs du bilan à l'aide du clavier du poste de travail ou du clavier virtuel situé à droite. Voir Fig. 27 **A** pour un exemple.

Saisie des données du bilan des fluides

Date: 15/03/2019

Tps: 08:47

Entrée

Alfentanil	mL	5.33
INFUSION	mL	35.35
AUTRES APPORTS	mL	75
SANG TRANSFUSÉ	mL	

Sortie

DIURÈSE	mL	125
DRAINAGES	mL	
AUTRES PERTES	mL	85
SUDATION	mL	
D. ABDOM		

Remarques

+ Ajouter un élément X Annuler ✓ Sauvegarder

Fig. 27

- Cliquez sur le bouton **Enregistrer** (Fig. 27 B). Une colonne est ainsi ajoutée au tableau du bilan (Fig. 28 A).

Date		28/01/2018			
Time		09:22	10:39	10:44	8...8
Target	mL				
Fluid balance	mL	350	-180	-30	140
Fluid IN	mL	350		220	570
Fluid OUT	mL		-180	-250	-430
Total balance	mL	350	-180	-30	
EXTRA IN	mL			150	150
CRYSTALLOIDS Glucose 5%	mL	150			150
ENTERAL Nutrison MCT	mL			70	70
ORAL Water	mL	200			200
DIURESIS	mL		-180	-200	
DRAINAGES	mL				
EXTRA OUT	mL			-50	-50
PERSPIRATIO	mL				

Fig. 28

Les calculs des bilans totaux et partiels sont effectués automatiquement.

Les valeurs acquises automatiquement à partir des dispositifs de perfusion sont caractérisées

par une icône spécifique - . D'autres éléments de bilan peuvent être ajoutés au tableau en les sélectionnant parmi un ensemble d'éléments préconfigurés. Voir paragraphe 1.8.1.1 pour la procédure.

1.8.1.1 Champ calculé personnalisé

Le module Fluid Balance fournira aux docteurs un moteur de calcul pour la génération des nouveaux paramètres supplémentaires selon les spécifications cliniques choisies. Consultez l'administrateur système pour plus d'informations sur les fonctions personnalisées possibles de Fluid Balance.

1.8.2 Comment ajouter un élément de bilan

Il est possible d'ajouter un nouvel élément à ceux énumérés dans le tableau « Éléments de bilan des fluides »,

Saisie des données du bilan des fluides

Date: 15/03/2019

Tps: 08:52

Entrée

Alfentanil	mL	0.85
INFUSION	mL	5
AUTRES APPORTS	mL	
SANG TRANSFUSÉ	mL	

Sortie

DIURÈSE	mL
DRAINAGES	mL
AUTRES PERTES	mL
SUDATION	mL
D. ABDOM	

Remarques

7 8 9

4 5 6

1 2 3

C 0 .

+ Ajouter un élément Annuler Sauvegarder

Fig 29 - Ajouter un nouvel élément

- Cliquez sur le bouton **Ajouter un nouvel élément** dans la fenêtre de saisie (Fig 29 A).

La fenêtre suivante apparaît

Ajouter un nouvel élément

Nom

Intitulé

A +

Fig 30 - Sélectionner un nouvel élément

- Cliquez sur la flèche indiquée en Fig 30 A.

Un menu contenant tous les éléments configurés s'ouvre (Fig. 31). Les différents éléments sont décrits par le code de couleur du module Bilan des fluides. Voir la « Légende » décrite en paragraphe 1.4.1. Utilisez la barre de défilement latérale pour afficher tous les éléments configurés.

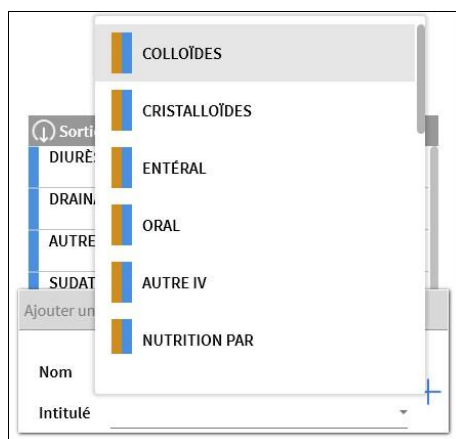


Fig. 31

- Double-cliquez sur l'élément à ajouter. Le nom de l'élément est ainsi affiché dans le champ « Nom » (Fig. 32).

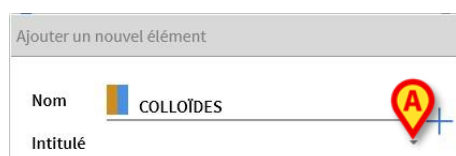


Fig. 32

- Utilisez le menu « Marque » pour spécifier plus précisément l'élément, si nécessaire. Voir Fig. 33 pour ce cas.

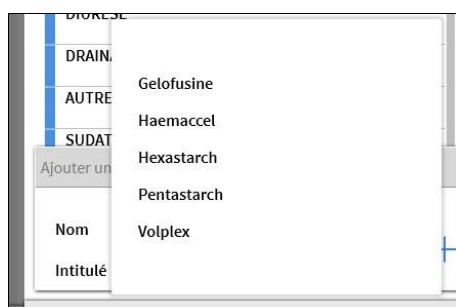


Fig. 33

Après la spécification de la marque (non obligatoire),

- Cliquez sur le bouton + pour ajouter l'élément à la table des éléments (Fig. 34 **A**).



Fig. 34

1.8.3 Comment modifier un bilan existant

Pour modifier un bilan existant

- Cliquez sur la colonne correspondant au bilan à modifier. La colonne est surlignée (Fig. 35 **A**).

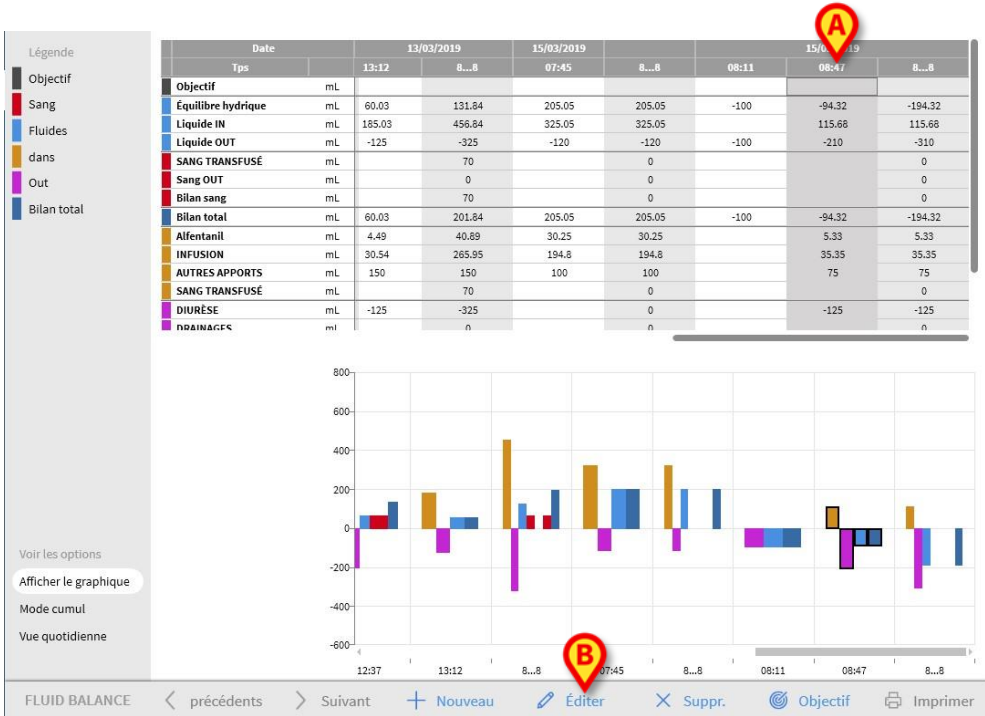


Fig. 35

- Cliquez sur le bouton **Modifier** dans la barre de commande (Fig. 35 **B**). La fenêtre de saisie de données s'ouvre et contient les valeurs du bilan/colonne sélectionnée (Fig. 36).

The screenshot shows the 'Saisie des données du bilan des fluides' window. It has fields for Date (15/03/2019) and Tps (08:47). Below these are sections for 'Entrée' (Input) and 'Sortie' (Output). The 'Entrée' section includes 'Alfentanil' (5.33 mL), 'INFUSION' (35.35 mL), 'AUTRES APPORTS' (75 mL), and 'SANG TRANSFUSÉ'. The 'Sortie' section includes 'DIURÈSE' (125 mL), 'DRAINAGES', 'AUTRES PERTES' (85 mL), and 'SUDATION'. To the right of these sections is a numeric keypad. At the bottom are buttons for '+ Ajouter un élément', 'X Annuler', and '✓ Sauvegarder'. A red circle with 'A' highlights the 'Entrée' section, and a red circle with 'B' highlights the 'Sauvegarder' button.

Fig. 36

Il est désormais possible de

- a) Modifier les valeurs des éléments déjà insérés
 - b) Ajoutez de nouveaux éléments en utilisant la fonctionnalité « Ajouter un nouvel élément » (Fig. 36 A) décrite à la page 1.8.1.1.
- Cliquez sur **Sauvegarder** pour sauvegarder les modifications apportées (Fig. 36 B).

1.8.4 Comment supprimer un bilan existant

Pour supprimer un bilan existant

- Cliquez sur la colonne relative au bilan à supprimer. La colonne est surlignée (Fig. 37 A).

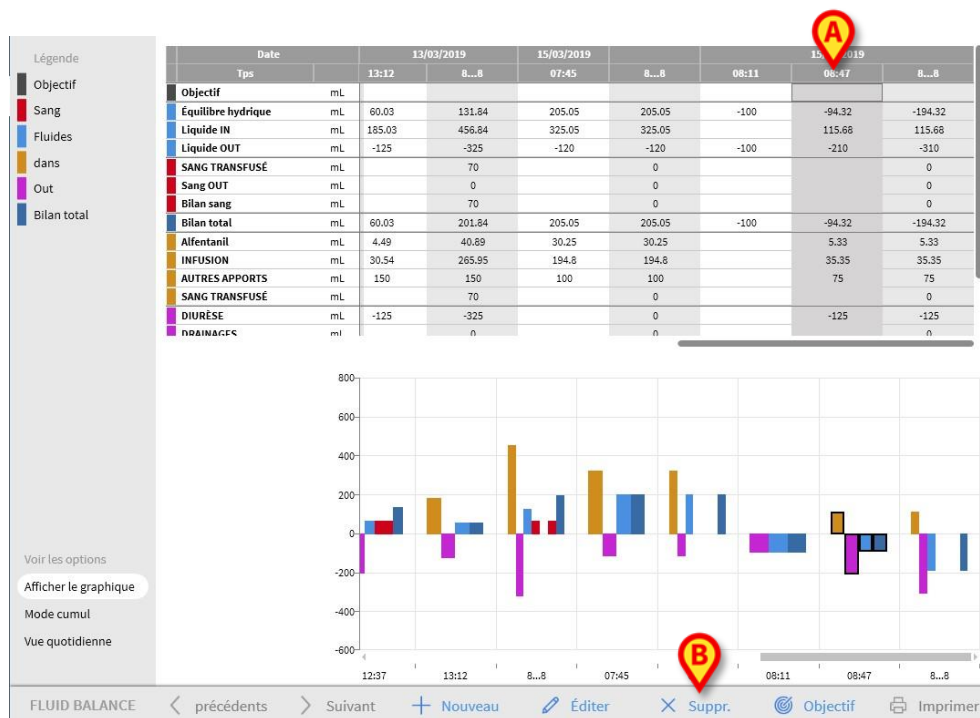


Fig. 37

- Cliquez sur le bouton **Supprimer** dans la barre de commande (Fig. 37 B).

La confirmation de l'utilisateur est requise. Cliquez sur **Oui** pour supprimer le bilan/la colonne.

1.9 Bilan des fluides « cumulés »

L'option **Cumul** (Fig. 38) permet de changer le mode d'affichage du tableau du bilan en « Mode cumul ».

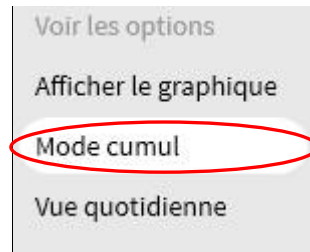


Fig. 38

La sélection de ce bouton permet d'afficher les valeurs de façon à ce que les totaux soient indiqués sur chaque colonne de manière cumulée.

Illustrons la différence entre les deux modalités d'affichage à l'aide d'un simple exemple (Fig. 39 et Fig 40):

Date		12/03/2019			
Tps		09:16	09:50	10:17	8...8
Objectif	mL				300
Équilibre hydrique	mL	311.37	-66.8	-71.65	172.92
Liquide IN	mL	411.37	33.2	28.35	472.92
Liquide OUT	mL	-100	-100	-100	-300
Bilan total	mL	311.37	-66.8	-71.65	172.92
Alfentanil	mL	54.72	4.49	3.53	62.74
INFUSION	mL	356.65	28.71	24.82	410.18
AUTRES APPORTS	mL				
DIURÈSE	mL	-100	-100	-100	-300
DRAINAGES	mL				
AUTRES PERTES	mL				
SUDATION	mL				
SANG TRANSFUSÉ	mL				

Fig. 39 - Mode normal

Date		12/03/2019			
Tps		09:16	09:50	10:17	8...8
Objectif	mL	→	→	→	300
Équilibre hydrique	mL	311.37	244.57	172.92	172.92
Liquide IN	mL	411.37	444.57	472.92	472.92
Liquide OUT	mL	-100	-200	-300	-300
Bilan total	mL	311.37	244.57	172.92	172.92
Alfentanil	mL	54.72	59.21	62.74	62.74
INFUSION	mL	356.65	385.36	410.18	410.18
AUTRES APPORTS	mL	→	→	→	
DIURÈSE	mL	-100	-200	-300	-300
DRAINAGES	mL	→	→	→	
AUTRES PERTES	mL	→	→	→	
SUDATION	mL	→	→	→	
SANG TRANSFUSÉ	mL	→	→	→	

Fig 40 - Mode cumul

Les deux tableaux représentés à la Fig. 39 et à la Fig 40 se réfèrent au même bilan. Le tableau fait référence à trois entrées de données ultérieures. La première à 13 h 36 (100 ml de diurèse) ; la deuxième à 11 h 36 (100 ml de diurèse) ; la troisième à 13 h 37 (100 ml de diurèse). Notez, sur les tableaux, les valeurs se rapportant à la rubrique Diurèse (cercle rouge indiqué sur la figure).

En Fig. 39 (Mode normal), la deuxième colonne affiche la valeur 100, la troisième colonne affiche la valeur 100.

En Fig 40 (Mode cumul), la deuxième colonne affiche la valeur 200 (100 + 100), la troisième colonne affiche la valeur 300 (100 + 100 + 100).

Les valeurs totales sont affichées dans la quatrième colonne. Elles sont identiques dans les deux figures (300 ml Out est la valeur du solde total pour le poste diurèse).

1.10 Bilan « quotidien » des fluides

L'option « Vue quotidienne » (Fig. 41 **A**) permet de changer le mode d'affichage du tableau du bilan des fluides.

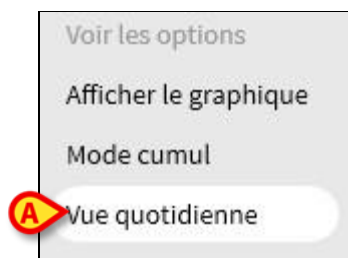


Fig. 41

Ne sont affichées que les colonnes « grises », affichant les totaux quotidiens. Voir par exemple Fig. 42 :

Date		10/03/2019	11/03/2019	12/03/2019
Tps		B...B	B...B	B...B
Objectif	mL			300
Équilibre hydrique	mL	-150	236.72	198.19
Liquide IN	mL	0	406.72	348.19
Liquide OUT	mL	-150	-170	-150
Bilan total	mL	-150	236.72	198.19
Alfentanil	mL	0	26.39	46.31
INFUSION	mL	0	170.33	301.88
AUTRES APPORTS	mL	0	210	0
DIURÈSE	mL	-150	-120	-150
DRAINAGES	mL			
AUTRES PERTES	mL			
SUDATION	mL	0	-50	0
SANG TRANSFUSÉ	mL			

Fig. 42

AVERTISSEMENT!



Il est possible d'afficher les valeurs en mode « Quotidien » et « Cumul » en même temps. Ce type de mode d'affichage augmente la possibilité pour l'utilisateur de saisir des valeurs inexactes. Il est donc nécessaire de porter une attention particulière à l'exactitude des données lorsque vous utilisez ce mode d'affichage.

1.11 Mode d'affichage Valeur/Grammes

Le mode d'affichage Valeur/Grammes, lorsqu'il est activé par la configuration, permet d'afficher les valeurs sous forme de quantité par gramme. Pour activer ce mode, le poids actuel du patient doit être spécifié lors de la saisie des valeurs de du bilan des fluides, dans la fenêtre de saisie des données. Reportez-vous à la paragraphe 1.8.1.

1.12 Objectif

Le bouton **OBJECTIF** situé sur la barre de commandes (Fig. 43) permet de régler l'objectif de bilan journalier.



Fig. 43

L'objectif peut être défini pour le jour actuel et pour le jour suivant. Pour définir la valeur cible (l'objectif actuel) du bilan du patient, il est nécessaire

- De cliquer sur le bouton **OBJECTIF**.

La fenêtre suivante (Fig. 44) s'ouvrira.

The window is titled 'Objectif bilan hydrique'. It contains a section 'Jours précédents' with a large empty text area. Below this, there are two rows of input fields. The first row is for '15/03/2019' with 'Objectif actuel' (a yellow input field followed by 'mL') and 'Remarques' (a yellow text area). The second row is for '16/03/2019' with 'Prochain objectif' (a yellow input field followed by 'mL') and 'Remarques' (a yellow text area). At the bottom, there are two buttons: 'Annuler' (with an 'X' icon) and 'Sauvegarder' (with a checkmark icon).

Fig. 44

- Saisir la valeur que l'on veut définir dans le champ « Objectif actuel » (Fig 45 **A**).

This screenshot is identical to Fig. 44 but includes two red location pin markers. Marker 'A' points to the 'Objectif actuel' input field for 15/03/2019, which now contains the value '300'. Marker 'B' points to the 'Sauvegarder' button at the bottom right.

Fig 45

- Cliquez sur le bouton **Sauvegarder** (Fig 45 **B**). La cible du bilan des fluides est ainsi affichée dans le tableau (Fig. 46 **A**).

The table has four columns. The first column is 'Date', the second is 'Tps', the third is 'mL', and the fourth is an unlabeled column. The first row shows '15/03/2019' in the 'Date' column, '05:17' in the 'Tps' column, and '8...8' in the unlabeled column. The second row shows 'Objectif' in the 'Date' column, 'mL' in the 'Tps' column, and '300' in the unlabeled column. A red location pin marker 'A' points to the '15/03/2019' cell.

Date	Tps	mL	
15/03/2019	05:17		8...8
Objectif	mL		300

Fig. 46

1.12.1 Description de la fenêtre « Objectif »

La fenêtre « Cible du bilan des fluides » fournit les informations suivantes.

Objectif bilan hydrique

Jours précédents

15/03/2019
Objectif actuel

300 mL

Remarques

16/03/2019
Prochain objectif

Remarques

Annuler Sauvegarder

Fig. 47

Le champ « Jours précédents » (Fig. 47 **A**) indique tous les objectifs définis jusqu'au moment actuel sous la forme « Date / Quantité définie / Sigle de l'utilisateur qui a effectué la saisie ». D'éventuelles annotations sont indiquées ici.

L'espace « Objectif actuel » (Fig. 47 **B**) permet de spécifier l'objectif pour le jour actuel et d'insérer d'éventuelles annotations (dans le champ « note »).

L'espace « Prochain objectif » (Fig. 47 **C**) permet de spécifier l'objectif pour le jour suivant et de saisir d'éventuelles annotations (dans le champ « note »).

Les deux espaces spécifient la date pour laquelle l'objectif est défini.

Le bouton **Sauvegarder** (Fig. 47 **D**) permet de saisir dans le tableau du bilan les valeurs spécifiées dans la fenêtre. Après avoir cliqué sur ce bouton, la fenêtre « Objectif bilan » se ferme automatiquement.

Le bouton **Fermer** (Fig. 47 **E**) permet de fermer la fenêtre sans sauvegarder les éventuelles modifications effectuées.

1.13 Impression

Le bouton **IMPRIMER** situé sur la barre de commandes (Fig. 48) permet d'obtenir un document papier contenant les données relatives aux bilans hydriques du patient.

Il est possible de configurer l'impression de rapports différents en fonction des besoins de l'établissement de soins de santé.



Fig. 48

- Cliquez sur le bouton **Imprimer**. Un menu répertoriant les rapports disponibles à l'impression s'affiche. Cliquez sur le bouton correspondant au modèle souhaité. Un aperçu avant impression est affiché.